



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

983. Wright de Kleinhaus, Laureana. *Mujeres notables mexicanas*. México, Tipografía económica, 1910.

2 p. l., 246 p. front., ports. 23 cm.

984. Zelis, Rafael de. *Catálogo de los sugetos de la Compañía de Jesús que formaban la provincia de México el día del arresto, 25 de junio de 1767*. Contiene: los sugetos por orden alfabético, por orden de edad, por orden de grado: los colegios, las misiones y los difuntos. México, Impr. de J. Escalante y ca., 1871.

202, [2] p. 24 cm.

"Après la mort du P. de Zelis, le P. Pierre Marquez compléta la liste des défunts. Ce volume a été publié par le P. André Artola. cf. Backer-Sommervogel.

985. Zerecero, Anastasio. *Memorias para la historia de las revoluciones en México*. México, Impr. del gobierno, 1869.

1 p. l., II, 608 p. 20 cm.

Indios célebres de la República Mexicana, o biografías de los más notables que han florecido desde 1521 hasta nuestros días: p. 436-531.

C. K. JONES.

(*To be continued.*)

BIBLIOGRAFÍA ANTILLANA

Voy a disertar ligeramente sobre un tema que interesa de modo peculiar a los que vivimos en esta región del Nuevo Mundo, y que hasta ahora ha ocupado poco la atención de los hombres estudiosos.

Me refiero a la Bibliografía Antillana, que ha tenido escasos cultivadores como se verá a continuación.

El primer autor que debe haber fijado su atención en los escritores de las Antillas supongo sea el peruano Antonio de León Pinelo, que publicó en Madrid en 1629 el *Epítome de la Biblioteca Oriental y Occidental, Náutica y Geográfica*. Esta es la primera bibliografía americana que se ha impreso y la cual no he tenido la suerte de consultar.

Es probable que en ella se mencionen algunos escritores de Santo Domingo, del siglo diez y seis. Puerto Rico tuvo uno en dicha centuria, Juan Ponce Troche de León (1582), que dudo mucho llegara a ser conocido de Pinelo; y de Cuba, muy atrasada entonces, no se tiene noticia de un solo escritor en el referido siglo. Los primeros, Pedro de la Torre Sifuentes, Juan Rodríguez Sifuentes y José Hidalgo, florecieron en 1606 y 1637.

En la segunda edición de la obra de Pinelo, dada a luz en Madrid en 1737 por Andrés González Barcéa, en tres tomos en folio, se citan únicamente tres escritores cubanos, a saber: Francisco Díaz Pimienta, Ambrosio Zayas Bazán y el Presbítero Juan Ferro Machado. No tengo en estos momentos a la vista ese libro; pero es seguro que consignará los nombres de algunos dominicanos, y tal vez, el de uno o dos portorriqueños.

Casi un siglo mas tarde, el famoso bibliógrafo mexicano José M. Beristáin de Sousa en su *Biblioteca Hispano-Americana Septentrional* (México, 1816-1819) suministra numerosas noticias sobre los escritores de las tres Antillas, a que me estoy refiriendo. Dicho bibliógrafo estuvo en la Habana en 1789 y probablemente en 1794, recogiendo antecedentes para su monumental bibliografía.

El eminente polígrafo D. Marcelino Menéndez y Pelayo, el más grande de los escritores españoles del siglo XIX, en su magnífica obra *Antología de Poetas Hispano-americanos* (Madrid, 1893) se fija con detenimiento y estudia de modo magistral (en el tomo 2º) a los poetas de las Antillas hermanas por el idioma; estudio que amplió en la segunda edición de dicha obra, publicada con el título de *Historia de la Poesía Hispano-Americana* (Madrid, 1911, 1913, dos volúmenes).

El autor que traza estos humildes renglones tuvo la satisfacción de poner su grano de arena en el edificio de la Bibliografía Antillana; pues al publicar en 1907 su *Ensayo de Bibliografía Cubana de los siglos XVII y XVIII* lo adicionó con unos ligeros "Apuntes para la Bibliografía Dominicana y Portorriqueña", dando a conocer algunos autores y libros ignorados u olvidados, y tuvo la suerte de poder descubrir uno de los primeros folletos impresos en Santo Domingo, a saber, los *Estatutos de la Regia y Pontificia Universidad de Santo Thomas de Aquino; en el convento imperial de predicadores de la ciudad de Santo Domingo en la Isla Española*. En Santo Domingo, en la Imprenta de Andrés Josef Blocquerst, impresor de la comisión del Gobierno Frances. Año 1801. En 8º M, 53 Ps.

Este precioso folleto lo encontré en la rica biblioteca de mi apreciado amigo el Licenciado D. Elias de Zúñiga (de la Habana), y constituye una joya bibliográfica; pues es, en realidad, el más antiguo folleto que se conserva en estos tiempos de las prensas dominicanas. En efecto, se cita una *Novena a Nuestra Señora de Netagracia* (Santo Domingo, 1800), que se ha perdido y nadie ha descrito con precisión; y aunque el escritor Moreau de Saint Méry en su *Description topographique de la partie Espagnole de l'isle Saint Domingue* (Philadelphia, 1796) afirma

que la imprenta existía en la capital de Santo Domingo en el año acabado de citar, no describe con amplitud ningún impreso de esa época.

No deja de ser curioso el hecho de que los introductores de la imprenta en Cuba y Santo Domingo, Carlos Habré (1720) y Andrés J. Blocquerst (1801) fueron franceses.

Poco después de publicados los "Apuntes" míos apareció la primera y genuina Bibliografía Antillana que hasta ahora ha visto la luz, debida a la pluma de un prolífico autor inglés, Mr. Frank Cundall, y cuyo título es: *Bibliography of the West Indies (excluding Jamaica)*. Kingston Institute of Jamaica, 1909. En 4°, 179 ps.

Este es el primer ensayo que se ha llevado a cabo de una Bibliografía de todas las Antillas, y es sensible que su autor no lo haya ampliado por medio de una segunda edición. Cundall acaba de publicar en colaboración con Mr. Pietersz la interesante obra *Jamaica under the Spaniards* (Kingston, 1919) en la que se encuentran multitudes de noticias del todo nuevas.

En 1912 la New York Public Library imprimió una relación de las numerosas obras que contiene esa formidable Biblioteca, con el título de *List of Works relating to the West Indies* (New York, 1912. En 4° M., 392 ps.); y aunque su propósito no fuera dar a luz una Bibliografía Antillana, de hecho resulta la más nutrida de las hasta ahora publicadas.

Por último, se está imprimiendo en la actualidad una obra importantísima, escrita por el Catedrático de la Universidad Central de Madrid, el famoso lingüista Dr. Julio Cejador, en cuya obra intitulada *Historia de la Lengua y Literatura Castellana* (Madrid, 1915-1920. Doce vols. en 4°) se incluyen por primera vez en una literatura española los escritores hispano-americanos, y en ella se pueden encontrar referencias a los libros publicados por todos los autores antillanos. Esta obra verdaderamente monumental ha prestado un servicio inestimable a la literatura hispano americana, alcanza hoy a 1907 y se terminará el año próximo con la publicación de dos nuevos volúmenes. El autor ha dedicado el tomo XI "A los ilustres escritores, críticos y poetas (dominicanos) Pedro y Max Henríquez Ureña". Se propone reunir después, en uno o dos tomos, todo lo relativo a los autores de la América Española.

Tales son los trabajos que tratan en conjunto de la Bibliografía Antillana; pero existen otros muchos que se ocupan de cada Antilla en particular, y han aparecido además, numerosas monografías sobre determinados asuntos de cada uno de estos países. Mencionarlos todos sería hacer este trabajo interminable; pues solo de Cuba podría enumerar mas de cien.

Por este motive me limitaré a señalar algunos de los trabajos más importantes de los publicados en cada Isla.

De Cuba pueden citarse los siguientes:

- Domingo Delmonte. Biblioteca Cubana. Habana, 1882. En 4°, 48 ps.
 Antonio Bachiller. Catálogo de Libros y Folletos publicados en Cuba de (1720 a 1840). Habana, 1860.
 José T. Medina. La Imprenta en la Habana (1707-1810). Santiago de Chile, 1904. En 4°, 200 ps.
 A. P. C. Griffin. Books relating to Cuba. Washington, 1905.
 Carlos M. Trelles. Bibliografía Cubana (de 1600 a 1916). Matanzas, 1907-1917. Doce volúmenes en 4°.
 ———. Biblioteca Científica y Geográfica Cubana. Matanzas, 1918-1920. Tres volúmenes en 4°.
 José A. Rodríguez García. Bibliografía Gramática y Lexicografía castellanas. Habana, 1903-1913. Dos volúmenes en folio.
 Andrés G. Weber. Bibliographia y Biblioiconographia estomatológica. Diez y seis volúmenes.

De Santo Domingo

- L. G. Tippenhauer. Die Insel Haiti. Leipzig, 1893. En 4°, M. 693 ps. Menciona al final de la obra numerosos libros de Santo Domingo.
 Henry L. Roth. Bibliography and Cartography of Hispaniola. (En Royal Geographical Society, London, 1899.)
 Pedro Henríquez Ureña. Cultura antigua de Santo Domingo. ("El Ateneo," Santo Domingo, Nobre, 1910.)
 ———. Literatura Dominicana. New York, Paris, 1917: En 4° M., 26 ps.
 José N. Escoto. Estado intelectual de los cubanos en el siglo XVI. (*Revista Histórica de la Literatura Cubana* 1916.) Con interesantes datos sobre Santo Domingo.

De Puerto Rico

- Manuel M. Sama. Bibliografía Puerto-Riqueña. Mayagüez, 1887. En 4°, 156 ps.
 Abelardo Morales Ferrer. Bibliografía Puerto-Riqueña (por 1892).
 A. P. C. Griffin. A List of Books on Porto Rico. Washington, 1901. En 4° M., 55 ps.

De otras Antillas

Se pueden recordar estos impresos:

- Bibliografía de Haiti (V. Tippenhauer (1893) y en el *Bulletin of the New York Public Library* (1912).
 Frank Cundall. Bibliotheca Jamaicaensis. Kingston, 1895. En 8° M., 38 ps.
 ———. Bibliographia Jamaicaensis. Kingston, 1902. En 8°, 83 ps.
 ———. Suplemento a esta obra. Kingston, 1908. En 8° M., 38 ps.
 G. Watson Cole. Bermuda in periodical literature. Boston, 1907. 275 ps.
 A. P. C. Griffin. A List of Books on the Danish West Indies. Washington, 1901. En 4°, 18 ps.

De esta enumeración se puede deducir que Cuba tiene ya casi completa su bibliografía; la de Puerto Rico se encuentra a medias, y en Santo Domingo sería conveniente que alguno de sus hijos se dedicase a dárnosla a conocer íntegra.

CARLOS M. TRELLES.

[TRANSLATION]

BIBLIOGRAPHY OF THE ANTILLES

I am going to touch lightly upon a theme which has a peculiar interest for those of us who live in this region of the New World, and which has hitherto held the attention of studious men but little.

I refer to the Bibliography of the Antilles, which has had a scarcity of woovers as will be seen immediately.

The first author who must have bestowed any attention on the writers of the Antilles, was, I suppose, the Peruvian, Antonio de León Pinelo, who published his *Epítome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Náutica y Geográfica*, in Madrid, in 1629. This is the first American bibliography to be printed, but I have not had the good fortune to consult it.

It is probable that it mentions several writers of Santo Domingo of the sixteenth century. Puerto Rico had an author in the above mentioned century, namely, Juan Ponce Troche de León (1582), but I doubt very much that he could have come to the attention of Pinelo. Of Cuba, very backward at that epoch, there is no notice of a single writer in the abovesaid century. The first ones, Pedro de la Torres Sifuentes, Juan Rodríguez Sifuentes, and José Hidalgo flourished in 1606 and 1637.

In the second edition of Pinelo's work, published in three folio volumes at Madrid in 1737, by Andrés González Barcía, only three Cuban writers are cited, namely, Francisco Díaz Pimienta, Ambrosio Zayas Bazán, and the Presbyter Juan Ferro Machado. I do not have that book before me just now, but it will certainly give the names of some Santo Domingans, and perhaps the name of one or two Porto Ricans.

Almost a century later, the famous Mexican bibliographer, José M. Beristáin de Sousa, in his *Biblioteca Hispano-Americana Septentrional* (Mexico, 1816-1819) supplied numerous bits of information relative to the writers of the three Antilles to which I am referring. The aforesaid bibliographer was in Havana in 1789 and probably in 1794, gathering data for his monumental bibliography.

The eminent polygraphist, Don Marcelino Menéndez y Pelayo, the greatest of all Spanish writers of the nineteenth century, in his magnificent work, *Antología de Poetas Hispano-Americanos* (Madrid, 1893) gives close attention to and studies in a masterly way (in volume 2) the poets of the Antilles (those that are sisters by language)—a study which he amplified in the second edition of the aforesaid work which was published under the title *Historia de la Poesía Hispano-Americana* (Madrid, 1911-1913, in two volumes).

The author who writes these humble lines had the satisfaction of placing his grain of sand in the edifice of the Bibliography of the Antilles; for when he pub-